

Gazzetta ufficiale

delle Comunità europee

ISSN 0378-701X

C 104

43° anno

12 aprile 2000

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<i>I Comunicazioni</i>	
	Commissione	
2000/C 104/01	Tassi di cambio dell'euro	1
2000/C 104/02	Procedura d'informazione — Regole tecniche ⁽¹⁾	2
2000/C 104/03	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso COMP/M.1878 — Pfizer/Warner-Lambert) ⁽¹⁾	5
2000/C 104/04	Elenco delle acque minerali naturali riconosciute dalla Grecia ⁽¹⁾	6
2000/C 104/05	Elenco delle acque minerali naturali riconosciute dalla Finlandia ⁽¹⁾	7
2000/C 104/06	Applicazione uniforme della nomenclatura combinata (NC) (Classificazione delle merci)	7
2000/C 104/07	Parere della Commissione del 30 marzo 2000 in forza della direttiva 73/23/CEE del Consiglio relativa al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione ⁽¹⁾	8

II Atti preparatori

.....

IT

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario (segue)	Pagina
	III <i>Informazioni</i>	
	Commissione	
2000/C 104/08	Risultati delle vendite di alcole di origine vinica detenuto dagli organismi pubblici	9
2000/C 104/09	Organizzazione di concorsi generali	14

PREZZI DI ABBONAMENTO

Abbonamento annuale (spese di spedizione annuale comprese)						Vendita a numero (**)		
Prezzo	«L + C» su carta (*)	«L + C» EUR-Lex CD-ROM Edizione mensile (cumulativa)	Bandi di assunzione (**)	Supplemento GU (Bandi di gara e appalti pubblici) (anno civile 2000)		fino a 32 pagine	da 33 a 64 pagine	oltre 64 pagine
				CD-ROM Edizione quotidiana	CD-ROM Bisetti- manale			
EUR	840,—	144,—	30,—	492,—	204,—	6,50	13,—	Il prezzo è stabilito di volta in volta ed è indicato su ogni fascicolo

Le spese di spedizione speciale sono fatturate a parte. La *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* e tutte le altre pubblicazioni in vendita — periodiche o no — possono essere richieste agli uffici di vendita indicati qui sotto. I cataloghi possono essere ottenuti gratuitamente su richiesta.

NB:

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* comprende anche il ricevimento del Repertorio della legislazione comunitaria in vigore (due edizioni all'anno).

(*) La *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* consiste nelle parti L (Legislazione) e C (Comunicazioni ed informazioni) che non possono essere vendute separatamente, né essere oggetto di abbonamenti separati.

(**) I bandi di assunzione sono ottenibili gratuitamente presso gli uffici di rappresentanza della Commissione europea negli Stati membri. In caso di invio automatico di tutti i bandi di assunzione (abbonamento) verrà richiesta la partecipazione alle spese indicate di spedizione e di amministrazione.

VENDITA E ABBONAMENTI

📄 Agenti di vendita di pubblicazioni su carta, video e microfiche

📀 Agenti off-line per CD-ROM, dischetti e prodotti combinati

🌐 Agenti di accesso alle banche dati

Tutti gli agenti di vendita, gli agenti off-line e gli agenti di accesso alle banche dati possono anche offrire abbonamenti alla *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* in ogni sua forma

BELGIQUE/BELGIË

Bureau Van Dijk SA 📄

Avenue Louise 250/Louisalaan 250
Boite 14/Bus 14
B-1050 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 648 66 97, fax: (32-2) 648 82 30
E-mail: info@bvdep.com

Jean De Lannoy 📄

Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
B-1190 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 538 43 08, fax: (32-2) 538 08 41
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
URL: http://www.jean-de-lannoy.be

La librairie européenne/

De Europese Boekhandel 📄

Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 295 26 39, fax: (32-2) 735 08 60
E-mail: mail@libeurope.be
URL: http://www.libeurope.be

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad 📄

Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 552 22 11, fax: (32-2) 511 01 84

PF Consult SARL 📄

Avenue des Constellations 2
B-1200 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 771 10 04, fax: (32-2) 771 10 04
E-mail: paul-feyt@tvtv.be

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S 📄 📀 🌐

Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tlf. (45) 43 63 23 00, fax (45) 43 63 19 69
E-mail: schultz@schultz.dk
URL: http://www.schultz.dk

Munksgaard Direct 📄

Østergade 26A, Postboks 173
DK-1005 København K
Tlf. (45) 77 33 33 33, fax (45) 77 33 33 77
E-mail: direct@munksgaarddirect.dk
URL: http://www.munksgaarddirect.dk

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag GmbH 📄 📀

Vertriebsabteilung
Amsterdamer Straße 192, D-50735 Köln
Tel. (49-221) 97 66 80, Fax (49-221) 97 66 82 78
E-mail: vertrieb@bundesanzeiger.de
URL: http://www.bundesanzeiger.de

DSI Data Service & Information GmbH 📄

Kaisersteige 4, Postfach 11 27
D-47495 Rheinberg
Tel. (49-2843) 32 20, Fax (49-2843) 32 30
E-mail: dsi@dsidata.com
URL: http://www.dsidata.com

Outlaw Informationssysteme GmbH 📄 📀

Maitterstockstraße 26/28, Postfach 62 65
D-97080 Würzburg
Tel. (49-931) 296 62 00, Fax (49-931) 296 62 99
E-mail: info@outlaw.de
URL: http://www.outlaw.de

ΕΛΛΑΔΑ

Γ.Κ. Ελευθεροτύπος ΑΕ 📄 📀

Διογενής Βιθλιοποιείο – Εκδόσεις
Πανεπιστημίου 17, GR-105 64 Αθήνα
Τηλ.: (30-1) 331 41 80/12/3/4/5
Φαξ: (30-1) 323 98 21
E-mail: elebooks@netor.gr

ΕΛΚΕΤΕΚ ΕΠΕ (Ελληνικό Κέντρο

Τεκμηρίωσης ΕΠΕ) 📄 📀
Δ. Αιγινίου 7, GR-115 28 Αθήνα
Τηλ.: (30-1) 723 52 14, φαξ: (30-1) 729 15 28
E-mail: helketec@technik.gr
URL: http://www.technik.gr/elketek

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado 📄 📀

Trafalgar, 27, E-28071 Madrid
Tél.: (34) 915 38 21 11 (Libros)/
915 84 17 15 (Suscripción)
Fax: (34) 915 38 21 21 (Libros)/
915 84 17 14 (Suscripción)
E-mail: clientes@com.boe.es
URL: http://www.boe.es

Greendata 📄

Ausias Marc, 119 Locales
E-08013 Barcelona
Tél.: (34) 932 65 34 24, fax: (34) 932 45 70 72
E-mail: hugo@greendata.es
URL: http://www.greendata.es

Mundi Prensa Libros, SA 📄 📀

Castelló, 37, E-28001 Madrid
Tél.: (34) 914 36 37 00, fax: (34) 915 75 39 98
E-mail: libreria@mundiprensa.es
URL: http://www.mundiprensa.com

Sarenet 📄

Parque Tecnológico, Edificio 103
E-48016 Zamudio (Vizcaya)
Tél.: (34) 944 20 94 70, fax: (34) 944 20 94 65
E-mail: info@sarenet.es
URL: http://www.sarenet.es

FRANCE

Encyclopédie douanière 📄

6, rue Barbès, BP 157
F-92304 Levallois-Perret Cedex
Tél.: (33-1) 47 59 09 00
Fax: (33-1) 47 59 07 17

FLA Consultants 📄

27, rue de la Vistule, F-75013 Paris
Tél.: (33-1) 45 82 75 75
Fax: (33-1) 45 82 46 04
E-mail: flabases@iway.fr
URL: http://www.fla-consultants.fr

Institut national de la statistique

et des études économiques 📄
Data Shop Paris
195, rue de Bercy
F-75582 Paris Cedex 12
Tél.: (33-1) 53 17 88 44
Fax: (33-1) 53 17 88 22
E-mail: datashop@insee.fr
URL: http://www.insee.fr

Journal officiel 📄

Service des publications des CE
26, rue Desaix, F-75727 Paris Cedex 15
Tél.: (33-1) 40 58 77 31
Fax: (33-1) 40 58 77 00
E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr
URL: http://journal-officiel.gouv.fr

Office central de documentation 📄

33, rue Linné, F-75005 Paris
Tél.: (33-1) 44 08 78 30
Fax: (33-1) 44 08 78 39
E-mail: bal@ocd.fr
URL: http://www.ocd.fr

IRELAND

Government Supplies Agency 📄

Publications Section, 4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tel. (353-1) 661 31 11, fax (353-1) 475 27 60
E-mail: opw@iol.ie

Lendac Data Systems Ltd 📄

Unit 6, IDA Enterprise Centre
Pearse Street, Dublin 2
Tel. (353-1) 677 61 33
Fax (353-1) 677 01 35
E-mail: marketing@lendac.ie
URL: http://www.lendac.ie

ITALIA

Licosa SpA 📄 📀

Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552, I-50125 Firenze
Tél.: (39-55) 64 54 15, fax: (39-55) 64 12 57
E-mail: licosa@licosa.com
URL: http://www.licosa.com

LUXEMBOURG

Infopartners SA 📄

4, rue Jos Felten
L-1508 Luxembourg-Howald
Tél.: (352) 40 11 61, fax: (352) 40 11 62-331
E-mail: infopartners@ip.lu
URL: http://www.infopartners.lu

Messageries du livre SARL 📄 📀

5, rue Raiffeisen, L-2411 Luxembourg
Tél.: (352) 40 10 20, fax: (352) 49 06 61
E-mail: mdl@pt.lu
URL: http://www.mdl.lu

Abonnements:

Messageries Paul Kraus 📄

11, rue Christophe-Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél.: (352) 49 98 88-8
Fax: (352) 49 98 88-444
E-mail: mail@mpk.lu
URL: http://www.mpk.lu

PF Consult SARL 📄

10, boulevard Royal, BP 1274
L-1012 Luxembourg
Tél.: (352) 24 17 99, fax: (352) 24 17 99
E-mail: paulfeyt@compuserve.com

NEDERLAND

Nedbook International BV 📄

Asterweg 6, Postbus 37600
1030 BA Amsterdam
Tel. (31-20) 634 08 16
Fax (31-20) 634 09 63
E-mail: info@nedbook.nl

Samsom Bedrijfsinformatie BV 📄 📀

Prinses Margrietlaan 3, Postbus 4
2400 MA Alphen aan den Rijn
Tel. (31-70) 46 66 25
Fax (31-70) 44 06 81
E-mail: helpdesk@sb.nl
URL: http://www.sbi.nl

SDU Servicecentrum Uitgevers 📄 📀

Christoffel Plantijnstraat 2, Postbus 20014
2500 EA Den Haag
Tel. (31-70) 378 98 80
Fax (31-70) 378 97 83
E-mail: sdu@sdu.nl
URL: http://www.sdu.nl

Swets & Zeitlinger BV 📄

Heereweg 347 B, Postbus 830
2160 SZ Lisse
Tel. (31-252) 43 51 11, fax (31-252) 41 58 88
E-mail: ycampfens@swets.nl
URL: http://www.swets.nl

ÖSTERREICH

EDV GmbH 📄

Altmanndorferstraße 154-156
A-1231 Wien
Tel. (43-1) 667 24 00, Fax (43-1) 667 13 90
E-mail: online@edvg.co.at
URL: http://www.edvg.co.at

Gesplan GmbH 📄

Dapontengasse 5, A-1031 Wien
Tel. (43-1) 712 54 02, Fax (43-1) 715 54 61
E-mail: office@gesplan.com
URL: http://www.gesplan.com

Manz'sche Verlags- und

Universitätsbuchhandlung GmbH 📄 📀

Kohlmarkt 16, A-1014 Wien
Tel. (43-1) 53 16 11 00
Fax (43-1) 53 16 11 67
E-mail: bestellen@manz.co.at
URL: http://www.manz.at

PORTUGAL

Distribuidora de Livros

Bertrand Ld.ª 📄 📀

Grupo Bertrand, SA
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 60037, P-2700 Amadora
Tel. (351-1) 495 87 87
Fax (351-1) 496 02 55
E-mail: dl@ip.pt

Imprensa Nacional-Casa

da Moeda, SA 📄 📀

Rua da Escola Politécnica n.º 135
P-1250-100 Lisboa Codex
Tel. (351) 213 94 57 00
Fax (351) 213 94 57 50
E-mail: spoc@incm.pt
URL: http://www.incmt.pt

Telepac 📄

Rua Dr. A. Loureiro Borges, 1
Araucária - Miraflôres
P-1495 Algue
Tel. (351-1) 790 70 00
Fax (351-1) 790 70 43
E-mail: bdados@mail.telepac.pt
URL: http://www.telepac.pt

SUOMI/FINLAND

Akateeminen Kirjakauppa/

Akademiska Bokhandeln 📄 📀

Keskuskatu 1/Centralgatan 1, PL/PB 128
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P/tfn (358-9) 121 44 18
F./fax (358-9) 121 44 35
Sähköposti: sps@akateeminen.fi
URL: http://www.akateeminen.com

TietoEnator Corporation Oy,

Information Service 📄

PO Box 406
FIN-02101 Espoo/Esbo
P/tfn (358-9) 86 25 23 31
F./fax (358-9) 86 25 35 53
Sähköposti: markku.kolari@tietoenator.com
URL: http://www.tietoenator.com/
tietopalvelut

SVERIGE

BTJ AB 📄 📀

Traktorvägen 11, S-221 82 Lund
Tfn (46-46) 18 00 00, fax (46-46) 30 79 47
E-post: btjeu-pub@btj.se
URL: http://www.btj.se

Sema Group InfoData AB 📄

Fyrvärkarbacken 34-36
S-100 26 Stockholm
Tfn (46-8) 738 50 00, fax (46-8) 618 97 78
E-post: infotorg@infodata.sema.se
URL: http://www.infodata.sema.se

Statistiska Centralbyrån 📄

Karlavägen 100, Box 24 300
S-104 51 Stockholm
Tfn (46-8) 783 48 01, fax (46-8) 783 48 99
E-post: info@scb.se
URL: http://www.scb.se/scbswe/ishtm/
eubest.htm

UNITED KINGDOM

Abacus Data Services (UK) Ltd 📄

Waterloo House, 59 New Street
Chelmsford, Essex CM1 1NE

Tel. (44-1245) 25 22 22
Fax (44-1245) 25 22 44
E-mail: abacusuk@aol.com
URL: www.abacusuk.co.uk

Business Information Publications Ltd 📄

15 Woodlands Terrace
Glasgow, G3 6DF, Scotland
Tel. (44-141) 332 82 47
Fax (44-141) 331 26 52
E-mail: bip@bipcontracts.com
URL: http://www.bipcontracts.com

Context Electronic Publishers Ltd 📄

Grand Union House
20 Kentish Town Road
London NW1 9NR
Tel. (44-171) 267 89 89
Fax (44-171) 267 11 33
E-mail: david@context.co.uk
URL: http://www.justis.com

DataOp Alliance Ltd 📄

Rua da Escola Politécnica n.º 135
P-1250-100 Lisboa Codex
Tel. (351) 213 94 57 00
Fax (351) 213 94 57 50
E-mail: sales@dataop.com
URL: http://www.dataop.com

The Stationery Office Ltd 📄 📀

Orders Department
PO Box 276
London SW8 5DT
Tel. (44-171) 870 80 05-522
Fax (44-171) 870 80 05-533
E-mail: book.orders@tso.co.uk
URL: http://www.tsonline.co.uk

ISLAND

Bokabud Larusar Blöndal 📄 📀

Skölavörðustíg, 2, IS-101 Reykjavík
Tel. (354) 551 56 50
Fax (354) 552 55 60
E-mail: bokabud@simnet.is

Skýrr 📄

Ármdill, 2, IS-108 Reykjavík
Tel. (354) 569 51 00
Fax (354) 569 52 51
E-mail: sveinbjorn@skýrr.is
URL: http://www.skýrr.is

NORGE

Swets Norge AS 📄 📀

Østenvøien 18, Boks 6512 Etterstad
N-0608 Oslo
Tel. (47-22) 97 45 00, fax (47-22) 97 45 45
E-mail: kyrtelrid@swets.nl

Vestlandsforskning 📄

Fossetunet 3
N-5800 Sogndal
Tel. (47-57) 67 61 50, fax (47-57) 67 61 90
E-mail: eurolink@vfhisf.no

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

Euro Info Center Schweiz 📄 📀

c/o OSEC, Stampfenbachstraße 85
PF 492, CH-8035 Zürich
Tel. (41-1) 365 53 15, Fax (41-1) 365 54 11
E-mail: eics@osec.ch
URL: http://www.osec.ch/eics

ALTRI PAESI

Un elenco completo degli uffici di vendita della *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* – principalmente per i paesi terzi – può essere ottenuto presso l'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee o sulla homepage dell'Ufficio al seguente indirizzo Internet: <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.htm>

Questa Gazzetta ufficiale è disponibile anche sul sito EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex/>) per 45 giorni

Per ulteriori informazioni sull'Unione europea consultare INTERNET: <http://europa.eu.int>



UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
L-2985 LUSSEMBURGO

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾**11 aprile 2000***(2000/C 104/01)*

1 euro	=	7,4485	corone danesi
	=	334,85	dracme greche
	=	8,268	corone svedesi
	=	0,6055	sterline inglesi
	=	0,9594	dollari USA
	=	1,4017	dollari canadesi
	=	102,61	yen giapponesi
	=	1,5718	franchi svizzeri
	=	8,1765	corone norvegesi
	=	70,6317	corone islandesi ⁽²⁾
	=	1,6099	dollari australiani
	=	1,9236	dollari neozelandesi
	=	6,32149	rand sudafricani ⁽²⁾

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

⁽²⁾ Fonte: Commissione.

Procedura d'informazione — Regole tecniche

(2000/C 104/02)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Direttiva 98/34/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 22 giugno 1998 che prevede una procedura d'informazione nel settore delle norme e delle regolamentazioni tecniche e delle regole relative ai servizi della società dell'informazione (GU L 204 del 21.7.1998, pag. 37; GU L 217 del 5.8.1998, pag. 18).

Notifiche di progetti nazionali di regole tecniche ricevute dalla Commissione.

Riferimento ⁽¹⁾	Titolo	Scadenza della sospensione di tre mesi ⁽²⁾
2000/120/D	Regolamento che mira al riordino del noleggio professionale di imbarcazioni da diporto e del loro utilizzo sulle vie di navigazione interna e alla modifica di altre disposizioni legislative in materia di navigazione interna (regolamento noleggio navigazione interna e di modifica — BinSchVermÄndV)	6.7.2000
2000/122/NL	Regolamento del ministro dei Trasporti e delle Acque del 2000, n. CDJZ/WBI/2000, recante modifica di una serie di regolamenti sulle targhe di immatricolazione, in relazione all'introduzione della targa di immatricolazione per i taxi	26.6.2000
2000/123/A	RVS 11.062/parte 10, esecuzione della costruzione, principi fondamentali, metodi di prova, minerali, determinazione della permeabilità del materiale dello strato portante nell'ambito della prova di idoneità in laboratorio	3.7.2000
2000/124/B	Regio decreto che determina i requisiti tecnici minimi ai quali devono soddisfare le reti di radiodistribuzione e teledistribuzione	26.6.2000
2000/125/UK	Regolamento 2000 sugli autoveicoli (Costruzione e uso) (Modifica) (N.)	26.6.2000
2000/126/S	Disposizioni recanti modifica delle disposizioni dell'Ente nazionale per le politiche agricole (SJVFS 2000:23) relative alle modalità di addestramento degli animali per competizioni, loro impiego durante le gare nonché lo svolgimento delle stesse	28.6.2000
2000/127/A	Regolamento del governo del Land del ... con il quale si formulano disposizioni di dettaglio in merito all'installazione, all'esercizio e al controllo di impianti di riscaldamento per combustibili solidi e liquidi, di impianti per lo stoccaggio e il convogliamento di combustibili liquidi e di impianti per lo stoccaggio di combustibili solidi nonché in merito ai tipi ammissibili di combustibili (Regolamento impianti di riscaldamento del Tirolo 2000)	29.6.2000
2000/128/A	Legge recante modifica delle leggi della polizia edilizia 1997 e della legge relativa alla tecnica delle costruzioni e abrogativa della legge del Land Salisburgo sugli ascensori	29.6.2000
2000/129/I	Norme concernenti la omologazione di veicoli a due o a tre ruote utilizzabili da utenti senza casco	3.7.2000

⁽¹⁾ Anno — Numero di registrazione — Stato membro autore.

⁽²⁾ Periodo nel corso del quale il progetto non può essere adottato.

⁽³⁾ Senza scadenza, in quanto la Commissione ha accettato la motivazione di urgenza invocata dallo Stato membro autore del progetto.

⁽⁴⁾ Senza scadenza, in quanto si tratta di specificazioni tecniche o di altri requisiti connessi con misure di carattere fiscale o finanziario, ai sensi dell'articolo 1, punto 11, secondo comma, terzo trattino, della direttiva 98/34/CE.

⁽⁵⁾ Procedura di informazione chiusa.

La Commissione richiama l'attenzione sulla sentenza riguardante la «CIA Security», emessa il 30 aprile 1996 nella causa C-194/94 (Racc. 1996, pag. I-2201), secondo la quale la Corte di giustizia ritiene che gli articoli 8 e 9 della direttiva 98/34/CE (all'epoca 83/189/CEE) debbano essere interpretati nel senso che i singoli possono farli valere dinanzi a un giudice nazionale, il quale deve rifiutare l'applicazione di una regola tecnica nazionale che non sia stata notificata conformemente alla direttiva di cui sopra.

Detta sentenza conferma la comunicazione della Commissione del 1° ottobre 1986 (GU C 245 dell'1.10.1986, pag. 4).

L'inadempimento dell'obbligo di notifica comporta pertanto l'inapplicabilità delle regole tecniche in esame, di modo che queste ultime siano inopponibili ai singoli.

Per eventuali informazioni su tali notifiche, rivolgersi ai servizi nazionali, il cui elenco è riportato di seguito:

ELENCO DEI SERVIZI NAZIONALI INCARICATI DELL'APPLICAZIONE DELLA DIRETTIVA 98/34/CE**BELGIO**

Institut belge de normalisation
29, Avenue de la Brabançonne
B-1040 Bruxelles
Signora Hombert
Tel.: (32-2) 738 01 10
Fax: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Internet: cibelnor@ibn.be

Signora Descamps
Tel.: (32-2) 206 46 89
Fax: (32-2) 206 57 45
Internet: normtech@pophost.eunet.be

DANIMARCA

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø
Signor K. Dybkjaer
Tel.: (45) 35 46 62 85
Fax: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Internet: kd@efs.dk

GERMANIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn
Signor Shirmer
Tel.: (49-228) 615 43 98
Fax: (49-228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
Internet: Shirmer@BMW1.Bund400.de

GRECIA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tel.: (30-1) 778 17 31
Fax: (30-1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens
Signor E. Melagrakis
Tel.: (30-1) 212 03 00
Fax: (30-1) 228 62 19
Internet: 83189@elot.gr

SPAGNA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Signora Nieves García Pérez
Tel.: (34-91) 379 83 32
Signora María Ángeles Martínez Álvarez
Tel.: (34-91) 379 84 64
Fax: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANCIA

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris
Signora Piau
Tel.: (33-1) 43 19 51 43
Fax: (33-1) 43 19 50 44
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

IRLANDA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Signor Owen Byrne
Tel.: (353-1) 807 38 66
Fax: (353-1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Internet: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma
Signor P. Cavanna
Tel.: (39-06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA
Signor E. Castiglioni
Tel.: (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Fax: (39-06) 47 88 77 48
Internet: Castiglioni@minindustria.it

LUSSEMBURGO

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg
Signor J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

PAESI BASSI

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Signor J. G. van der Heide
Tel.: (31-50) 523 91 78
Fax: (31-50) 523 92 19
Signora H. Boekema
Tel.: (31-50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTRIA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien
Signora Haslinger-Fenzl
Tel.: (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Fax: (43-1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTOGALLO

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três Vales
P-2825 Monte da Caparica
Signora Cândida Pires
Tel.: (351-1) 294 81 00
Fax: (351-1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLANDIA

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (PO Box 230)
FIN-00171 Helsinki
Signor Petri Kuurma
Tel.: (358-9) 160 3627
Fax: (358-9) 160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Sito Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISSET;G=MAARAYKSET

SVEZIA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm
Signora Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 86 90 48 40
Internet: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Sito Web: <http://www.kommers.se>

REGNO UNITO

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom
Signora Brenda O'Grady
Tel.: (44) 171 215 14 88
Fax: (44) 171 215 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
C=GB
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk
Sito Web: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.
Georgsdottir@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso COMP/M.1878 — Pfizer/Warner-Lambert)

(2000/C 104/03)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 31 marzo 2000 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1310/97 ⁽²⁾. Per effetto di tale concentrazione l'impresa Pfizer Inc. (Pfizer) USA, procede ad una fusione completa, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera a), del suddetto regolamento, con Warner-Lambert Company (W-L), USA.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

— Pfizer: prodotti farmaceutici, salute del consumatore e salute degli animali;

— W-L: prodotti farmaceutici, salute del consumatore e prodotti dolciari.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 4064/89. Tuttavia si riserva la decisione finale sul punto in questione.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse per fax [n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o tramite il servizio postale, indicando il caso COMP/M.1878 — Pfizer/Warner-Lambert, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Direzione B — Task Force Fusioni
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles

⁽¹⁾ GU L 395 del 30.12.1989, pag. 1; versione rettificata: GU L 257 del 21.9.1990, pag. 13.

⁽²⁾ GU L 180 del 9.7.1997, pag. 1; versione rettificata: GU L 40 del 13.2.1998, pag. 17.

Elenco delle acque minerali naturali riconosciute dalla Grecia

(2000/C 104/04)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Conformemente all'articolo 1 della direttiva 80/777/CEE del Consiglio, del 15 luglio 1980, in materia di ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri sull'utilizzazione e la commercializzazione delle acque minerali naturali ⁽¹⁾, la Grecia ha comunicato alla Commissione l'elenco delle acque minerali naturali riconosciute come tali, ai fini della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*. Questo elenco si aggiunge agli elenchi delle acque minerali riconosciute dalla Grecia pubblicati anteriormente ⁽²⁾. L'elenco è il seguente:

Denominazione commerciale	Nome della sorgente	Luogo di utilizzazione
Πρίγκιπας Μίλος Knaj Milos	Πρίγκιπας Μίλος Knaj Milos	Μπουκοβίτσα Μπάνια Αραντζελοβατς Σερβίας Boukovitska Bania Arandjelovac Serbia
Μέγα Πέρρυ Mega Perry	Καστρί Μέγα Περιστέρι Kastri Mega Peristeri	Μέτσοβο Ιωαννίνων Metsovo — Ioannina
Dorna	Dorna — Poiana — Vinului	Dorna Candreni — Καρπάθια Όρη Ρουμανίας Dorna Candreni — Karpathia Ori Roumania
Στάμνα Stamna	Στάμνα (πρώην Χαμοπρίνα) Stamna (former Hamoprina)	Μάλλια, Ν. Ηρακλείου Κρήτης Mallia, N. Irakliou Kritis
Προλόμ Prolom	Προλόμ Μπάνια Prolom Bania	Προλόμ Μπάνια Σερβίας Prolom Bania Serbia
Αγρός Agros	Αγρός Agros	Αγρός Κύπρου Agros Cyprus
Αγ. Νικόλαος Ag. Nikolaos	Αγ. Νικόλαος Ag. Nikolaos	Αγ. Νικόλαος Λευκωσία — Κύπρος Ag. Nikolaos Stegis — Nicosia Cyprus
White Spring	Izvorul alb (White Spring)	Dorna Canderi — Ρουμανία Dorna Canderi — Roumania
Poiana Negri	Poiana Negri	Dorna Canderi — Ρουμανία Dorna Canderi — Roumania
Glina	Glina	Αργυρόκαστρο — Αλβανία Girokaster — Albania

⁽¹⁾ GU L 229 del 30.8.1980, pag. 1.

⁽²⁾ GU C 96 del 24.4.1986, pag. 3;
GU C 186 del 27.7.1990, pag. 6;
GU C 18 del 24.1.1992, pag. 13;
GU C 164 del 1.7.1992, pag. 26;
GU C 224 del 19.8.1993, pag. 13;
GU C 64 del 2.3.1994, pag. 8;
GU C 342 del 20.12.1995, pag. 6;
GU C 225 del 24.7.1997, pag. 35.

Elenco delle acque minerali naturali riconosciute dalla Finlandia

(2000/C 104/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Conformemente all'articolo 1 della direttiva 80/777/CEE del Consiglio, del 15 luglio 1980, in materia di ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri sull'utilizzazione e la commercializzazione delle acque minerali naturali ⁽¹⁾, la Finlandia ha comunicato alla Commissione l'elenco delle acque minerali naturali riconosciute come tali, ai fini della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*. L'elenco è il seguente:

Denominazione commerciale	Nome della sorgente	Luogo di utilizzazione
Vellamo	Viikinäisten syvälahde	Heinola

⁽¹⁾ GU L 229 del 30.8.1980, pag. 1.

APPLICAZIONE UNIFORME DELLA NOMENCLATURA COMBINATA (NC)**(Classificazione delle merci)**

(2000/C 104/06)

Pubblicazione delle note esplicative ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2658/87, del 23 luglio 1987, relativo alla nomenclatura tariffaria e statistica ed alla tariffa doganale comune ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 254/2000 ⁽²⁾

Le note esplicative della nomenclatura combinata delle Comunità europee ⁽³⁾ sono modificate come segue:

Pagina 15

Aggiungere dopo le considerazioni generali il testo seguente:

**Nota
complementare 6 a)**

Il sale non è considerato un condimento ai sensi di questa nota complementare.
Cfr. anche la nota complementare 7 del presente capitolo.

Pagina 53

0711 40 00**Cetrioli e cetriolini**

Il primo paragrafo è modificato come segue:

«Appartengono alla presente sottovoce i cetrioli e cetriolini che sono stati semplicemente messi in recipienti di grande capacità contenenti una salamoia che, eventualmente addizionata d'aceto o d'acido citrico, garantisce temporaneamente la loro conservazione durante il trasporto e lo stoccaggio e purché questi prodotti, in tale stato di presentazione, non siano atti all'alimentazione».

⁽¹⁾ GU L 256 del 7.9.1987, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 28 del 3.2.2000, pag. 16.

⁽³⁾ GU C 287 del 15.9.1998, pag. 1.

PARERE DELLA COMMISSIONE**del 30 marzo 2000****in forza della direttiva 73/23/CEE del Consiglio relativa al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione**

(2000/C 104/07)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il presente parere si basa sull'articolo 9 della direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, relativa al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione ⁽¹⁾, e riguarda l'applicazione dell'articolo 5 della medesima direttiva.

Conformemente all'articolo 5 della direttiva 73/23/CEE, i riferimenti alle norme armonizzate EN 60335-1 e EN 60335-2-9 sono stati pubblicati nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* ⁽²⁾. Tali norme, approvate dall'organismo europeo di normalizzazione Cenelec, recano il seguente titolo:

- EN 60335-1 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare — Parte 1: Norme generali
- EN 60335-2-9 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare — Parte 2: Norme particolari per tostapane, griglie, ferri da cialda, arrostitrici e apparecchi simili

Nell'ambito dell'applicazione della clausola di salvaguardia in conformità dell'articolo 9 della direttiva Bassa tensione, la Commissione è stata informata di una lacuna della norma armonizzata EN 60335-2-9, che viene applicata congiuntamente alla norma EN 60335-1.

Si tratta del rischio connesso alla temperatura elevata delle superfici non attive degli apparecchi oggetto della norma EN 60335-2-9. Nella versione attuale, questa norma non contempla i rischi connessi alla temperatura delle superfici non

attive. Ai fini degli obiettivi di sicurezza di cui all'allegato I, punto 1, lettera d) e punto 2, lettera b), della direttiva 73/23/CEE, il materiale elettrico deve essere progettato e fabbricato in modo da garantire la protezione contro i rischi connessi alla temperatura delle superfici. In assenza di adeguate specifiche relativamente a questo rischio, la norma EN 60335-2-9 non garantisce necessariamente la totale conformità alla direttiva Bassa tensione. Per quanto riguarda i rischi connessi alla temperatura delle superfici non attive, si considera che la norma EN 60335-2-9 (clausola 11) e la norma EN 60335-1 (clausola 11), quali sono indicate nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* sopra indicata, non consentano di presumere la conformità agli obiettivi di sicurezza dichiarati.

Alle conclusioni sopra esposte hanno aderito i rappresentanti delle amministrazioni nazionali nella riunione del gruppo di lavoro Bassa tensione del 17 e 18 giugno 1999.

La Commissione ha chiesto all'organismo europeo di normalizzazione Cenelec di prendere nella dovuta considerazione il rischio sopra indicato in una versione riveduta della norma stessa. La revisione della norma EN 60335-2-9 è attualmente in corso.

In assenza di una norma armonizzata riveduta, i fabbricanti devono pertanto tener conto, all'atto di stabilire la conformità del loro materiale elettrico con la direttiva Bassa tensione, il rischio connesso alla temperatura delle superfici non attive. Ciò può comportare un'analisi e una valutazione dei rischi per garantire che il materiale sia progettato e fabbricato in modo da ridurre nella misura del possibile il rischio connesso alla temperatura delle superfici non attive in causa.

⁽¹⁾ GU L 77 del 26.3.1973, direttiva modificata dalla direttiva 93/68/CEE (GU L 220 del 30.8.1993, pag. 1).

⁽²⁾ GU C 268 del 22.9.1999, pag. 1.

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

Risultati delle vendite di alcole di origine vinica detenuto dagli organismi pubblici

(2000/C 104/08)

Decisione della Commissione del 22 dicembre 1998

Gara parziale n. 32/98 indetta dal regolamento (CEE) n. 3777/91

Utilizzazione: produzione di lieviti per panetteria

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
SI Lesaffre BP 3029 — 137, rue Gabriel-Péri F-59703 Marcq-en-Barœul Cédex	75 000 alcole grezzo	6,64
SIL Fala BP 189 — 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	10 000 alcole grezzo	6,64

Decisione della Commissione del 22 dicembre 1998

Gara parziale n. 32/98 indetta dal regolamento (CEE) n. 3777/91

Utilizzazione: ricerca sulla lotta contro gli incendi

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
Gesip BP 2722 F-75027 Paris Cedex 01	600 alcole grezzo	8,01

Decisione della Commissione del 22 dicembre 1998

Gara parziale n. 32/98 indetta dal regolamento (CEE) n. 3777/91

Utilizzazione: produzione di acrilato di etile

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
Elf Atochem Cours Michelet — La Défense 10 F-92091 Paris-la-Défense	8 400 alcole grezzo	15,50

Decisione della Commissione del 17 febbraio 1999

Gare semplici nn. 258/98, 259/98, 260/98, 261/98, 262/98 e 263/99 indette dal regolamento (CE) n. 2805/98

Utilizzazione: settore dei carburanti

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
E.D. & F. Man Alcohols Limited Sugar Quay Lower Thames Street London EC3R 6DU United Kingdom	50 000 El Salvador	5,51
ADM Ingredients Limited Church Manorway Erith Kent DA8 1DL United Kingdom	50 000 Costa Rica	5,53
E.D. & F. Man Alcohols Limited Sugar Quay Lower Thames Street London EC3R 6DU United Kingdom	50 000 Costa Rica	5,51
E.D. & F. Man Alcohols Limited Sugar Quay Lower Thames Street London EC3R 6DU United Kingdom	50 000 Giamaica	5,99
Sofecia 87, avenue de la Grande-Armée F-75782 Paris Cedex 16	50 000 Giamaica	5,97
Petrojam UK Limited F.a.o. Mr W. H. Franco/Mr Fenton Penningtons, First Floor Bucklesbury House 83, Cannon Street London EC4N 8PE United Kingdom	50 000 Giamaica	5,90

Decisione della Commissione del 12 maggio 1999

Gara parziale n. 33/99 indetta dal regolamento (CEE) n. 3777/91

Utilizzazione: produzione di lieviti per panetteria

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
SIL Fala BP 189 — 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	12 000 alcole grezzo	6,64

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
SI Lesaffre BP 3029 — 137, rue Gabriel-Péri F-59703 Marcq-en-Barœul	50 000	6,64

Decisione della Commissione del 12 maggio 1999

Gara parziale n. 33/99 indetta dal regolamento (CEE) n. 3777/91

Utilizzazione: produzione di acrilato di etile

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
Distillerie de la Tour Pinthiers F-17800 Pons	14 000 alcole grezzo	14,30

Decisione della Commissione del 3 giugno 1999 che rettifica la decisione n. C(1999) 1289/3 della Commissione del 12 maggio 1999

Gara parziale n. 33/99 indetta dal regolamento (CEE) n. 3777/91

Utilizzazione: produzione di lieviti per panetteria

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
SI Lesaffre BP 3029 — 137, rue Gabriel-Péri F-59703 Marcq-en-Barœul	19 980 sostituito da 5 960 alcole grezzo	6,64

Decisione della Commissione del 7 luglio 1999

Gare semplici nn. 264/99, 265/99 e 266/99 indette dal regolamento (CE) n. 1148/99

Utilizzazione: settore dei carburanti

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
E.D. & F. Man Alcohols Limited Sugar Quay Lower Thames Street London EC3R 6DU United Kingdom	100 000 Giamaica	6,21
ADM Ingredients Limited Church Manorway Erith Kent DA8 1DL United Kingdom	100 000 Costa Rica	6,06

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
Petrojam UK Limited F.a.o. Mr W. H. Franco/Mr Fenton Penningtons, First Floor Bucklesbury House 83, Cannon Street London EC4N 8PE United Kingdom	100 000 Giamaica	6,25

Decisione della Commissione del 4 ottobre 1999

Gare semplici nn. 267/99, 268/99, 269/99 e 271/99 indette dal regolamento (CE) n. 1730/99

Utilizzazione: settore dei carburanti

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
E.D. & F. Man Alcohols Limited Sugar Quay Lower Thames Street London EC3R 6DU United Kingdom	100 000 Giamaica	6,71
Petrojam UK Limited F.a.o. Mr W. H. Franco/Mr Fenton Penningtons, First Floor Bucklesbury House 83, Cannon Street London EC4N 8PE United Kingdom	100 000 Giamaica	6,63
E.D. & F. Man Alcohols Limited Sugar Quay Lower Thames Street London EC3R 6DU United Kingdom	100 000 Costa Rica	6,60
ADM Ingredients Ltd Church Manorway Erith Kent DA8 1DL United Kingdom	100 000 Costa Rica	6,20

Decisione della Commissione del 5 ottobre 1999

Gara parziale n. 34/99 indetta dal regolamento (CEE) n. 3777/91

Utilizzazione: produzione di lieviti per panetteria

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
SIL Fala BP 189 — 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	12 000 alcole grezzo	6,67
SI Lesaffre BP 3029 — 137, rue Gabriel-Péri F-59703 Marcq-en-Barceul Cedex	40 000 alcole grezzo	6,67

Decisione della Commissione del 29 dicembre 1999

Gara parziale n. 35/99 indetta dal regolamento (CEE) n. 3777/91

Utilizzazione: produzione di lieviti per panetteria

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
SIL Fala BP 189 — 8, rue de Saint-Nazaire F-67100 Strasbourg	14 000 alcole grezzo	6,74
SI Lesaffre BP 3029 — 137, rue Gabriel-Péri F-59703 Marcq-en-Barœul Cedex	50 000 alcole grezzo	6,74

Decisione della Commissione del 29 dicembre 1999

Gare semplici nn. 270/99, 272/99, 273/99 e 274/99 indette dal regolamento (CE) n. 2418/99

Utilizzazione: settore dei carburanti

Aggiudicatario	Quantità di alcole a 100 % vol. (hl)	Prezzo (EUR/hl) di alcole a 100 % vol.
Petrojam UK Limited F.a.o. Mr W. H. Franco/Mr Fenton Penningtons, First Floor Bucklesbury House 83, Cannon Street London EC4N 8PE United Kingdom	100 000 Giamaica	6,33
E.D. & F. Man Alcohols Limited Sugar Quay Lower Thames Street London EC3R 6DU United Kingdom	100 000 El Salvador	6,30
E.D. & F. Man Alcohols Limited Sugar Quay Lower Thames Street London EC3R 6DU United Kingdom	100 000 Giamaica	6,30
E.D. & F. Man Alcohols Limited Sugar Quay Lower Thames Street London EC3R 6DU United Kingdom	100 000 Giamaica	6,70

Organizzazione di concorsi generali

(2000/C 104/09)

La Commissione europea indice i due concorsi generali COM/LA/1/00 — Traduttori (LA 7/LA 6) e COM/LA/2/00 (LA 8) — Traduttori aggiunti (LA 8) di lingua svedese ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ GU C 104 A del 12.4.2000 (edizione in lingua svedese).